



40 ÉVES

A PÉCSVÁRADI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT



Idén ünnepli fennállásának 40. évét a pécsváradi művelődési központ.

A jubileumi ünnepek középpontjaként június 12-én gálaműsort szerveztek és kiállításokat rendeztek. Az intézménynél is régebben működik a Díszítőművészeti Szakkör, akik fennállásuk 45. évét ünnepelték meg egy gyönyörű kiállítással. A szakkört Koleszár Istvánné vezeti hosszú évek óta, munkájukat többször elismerték országos és megyei versenyeken, kiállításokon. A lelkes közösség minden hétfőn összejön a kultúrházban. Az együttlét örömei mellett még napjainkban is a kézimunkázás van a hangsúly.

A művelődési központ négy évtizedes tevékenységét az új galérián mutatták be, ahol a legjelentősebb események, rendezvények dokumentumai mellett az első évek - ma már megmosolyogtató - berendezési tárgyai, emlékei, technikai felszerelések is megtalálhatók. Számptalan régi kedves emléket felelevenítő, mozzanatokot megőrzítő fénykép, újságcikk, vendégkönyv, album emlékeztet az elmúlt évtizedek gazdag kulturális életére.

(Folytatás a 6. oldalon)

SZENT ISTVÁN NAPOK ÉS VÁRSZÍNHÁZ

2004. augusztus 4 - 21.

- **Augusztus 4., szerda, 17.00 Vár**
Gyermek, Ifjúsági, Kulturális és Művészeti Világfesztivál
Több száz, a világ minden tájáról érkező vendég részvételével
Közreműködik az Alapfokú Művészeti Iskola táncsoportja

- **Augusztus 5., csütörtök, 17.30 Vár**
Pécsváradi könnyűzenei est
Közreműködik:
Pécsváradi Big Band és a Gramofon Jazz Band

- **Augusztus 6., péntek, 20.30, Vár**
Koncert Homonyik Sándor, Vikidál Gyula és Varga Miklós közreműködésével

- **Augusztus 10., kedd, 20.30 VÁRSZÍNHÁZ:**
Kodolányi János: Földindulás című dráma eredeti bemutatója.
Rendező: Pozsgai Zsolt (esőnap augusztus 11.)

- **Augusztus 11., szerda, 18.00 Művelődési Központ:**
Kiállítás a Fa3. szobrász alkotótábor művészeinek munkáiból

- **Augusztus 13., péntek 18.00 Művelődési Központ:**
CIOFF WORLD FOLKLORIADA:
Nemzetközi néptánc a Mexican Folkdance Group (Mexikó) és az Uganda Dance Academy (Uganda) együttes szereplésével
20.30 VÁRSZÍNHÁZ:
Szörényi-Bródy: István, a király című rockopera a nyír-

egyházi Mandala Dalszínház előadásában.
Rendező: Dobos László (esőnap augusztus 14.)

- **Augusztus 14., szombat 15.00-tól, Várkert**
Gyermek- és ifjúsági Nap a Várkertben (lovagi torna, sportversenyek, játszóház, műsorok)

- **Augusztus 15., vasárnap, 10.00-tól, Dombay-tavi Ifjúsági Tábor:**
Nyílt Nap a FA3. Szobrász Alkotótáborban

18.00, Vár CIOFF WORLD FOLKLORIADA : Nemzetközi néptánc est a Grupo Tipico "O Cancioneiro de Águeda" (Portugália) és a Goushantsi

együttes (Bulgária), valamint a házigazda Zengővárkonyi Népi Együttes szereplésével

- **Augusztus 17. kedd, 20.30 VÁRSZÍNHÁZ:**
Müller Péter: Szomorú vasárnap című zenés játék Seres Dezső dalaival a veszprémi Pannon Várszínház előadásában.
Rendező: Vándorfi László (esőnap augusztus 22.)

- **Augusztus 18., szerda, 18.00 Vár**
Német nemzetiségi est Unterschleißheimből (Németország) és Hausmanstättenből (Ausztria) érkezett csoportok közreműködésével

Folytatás és részletes színházi program a 9. oldalon!

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

ÖNKORMÁNYZATI ÜLÉSEK

A május 24-i Képviselőtestületi ülésen a napirendi pontok között szerepelt:

- A Komlói Körzeti és a Pécsváradi Rendőrség beszámolója
- A 2003. évi Városi Krónika elfogadása, amelyet Kófiás Mihály készít évről évre
- Az egészségügyi ellátás helyzetéről tartottak tájékoztatót a háziorvosok
- Beszámoló tartottak az önkormányzat érdekeltségi körébe tartozó gazdasági társaságok, a Víziközmű Kft., és a Pécsváradi Vár Kft.
- Elfogadták a település ifjúságpolitikai koncepcióját.
- Beszámoló hangzott el a Polgármesteri Hivatal munkájáról

A beszámolókat és tájékoztatókat a testület elfogadta.

A június 28-i képviselőtestületi ülésen a két legfontosabb napirendi pont a Spartacus Sportkör beszámolója és a belvárosi volt Mezőgép területének kérdése volt. A sportkör elfogadott beszámolóját a sportoldalon közöljük. A Mezőgép területével kapcsolatban a testület megrendelte a beépítési tervet.

IFJÚSÁGPOLITIKAI KONCEPCIÓ

Pécsváradi Város Képviselőtestülete a 2004. május 24-i ülésén elfogadta a település ifjúságpolitikai koncepcióját. A koncepció egyik alapja az elmúlt évben ismerttetett helyi ifjúságkutatás volt. A tanulmány keretét ad a középtávú (3-5 éves) ifjúságpolitikai cselekvési programok elkészítéséhez. Megállapít fontos elveket és számba veszi a szükséges feladatokat, megoldási módokat. Kitér többek között az oktatás-képzés-nevelés, programszervezés, az egészség és sport, az érdekképviselet, a pályakezds, otthonteremtés témakörreire valamint a forrásteremtés és az együttműködések lehetőségeire. A tanulmányt Kárpáti Árpád ifjúsági referens készítette el, majd véleményezte a város több bizottsága és az ifjúsági önkormányzat. Az így elfogadott kon-

cepció megtekinthető a Városházán és a művelődési központban.

ÚJABB JÁTSZÓTÉREK

A művelődési központ melletti parkban megkezdődött a játszótér kialakítása. Az intézmény körüli tér, és a nemrég elkeresztelt Európa tér, a város közkedvelt közösségi terei, ahol gyakran találkoznak a helybeliek, játszanak a gyerekek. A zöldben elhelyezett játékok és padok ezért ezt a spontán felmerült igényt elégíthetik ki a jövőben, és teszik kényelmesebbé, biztonságosabbá az itt tartózkodást. A közeljövőben szemeteskuka és további játékok is elhelyezésre kerülnek a parkban.

Szintén játszótér alakítottak ki új játékokkal, hintákkal a **Kossuth téren**, amit szinte órák alatt benépesítettek a gyerekek és azóta is sokan látogatnak napról napra.

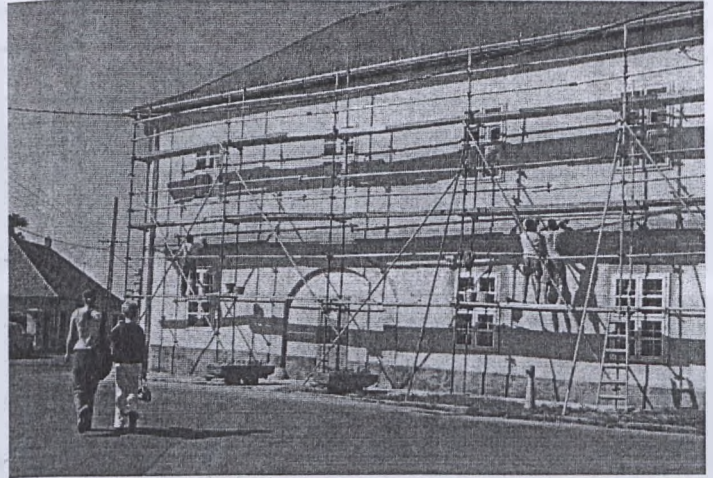
TÁMOGATÁSOK

A **Kulturális, Idegenforgalmi és Tájékoztató Bizottság** 2004. június 8-i ülésén felosztotta az amatőr művészeti egyesületeknek, együtteseknek adható költségvetési támogatás egy részét.

- Ifjúsági Zenekar: 150.000,-Ft
- Klarinétos-szaxofonos tábor: 40.000,-Ft
- Must Együttes: 30.000,-Ft
- Női Kamarakórus: 200.000,-Ft
- Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete: 100.000,-Ft
- Pécsváradi Big Band: 150.000,-Ft
- Szaxofon Kvartett: 150.000,-Ft
- Városi Fúvószenekar: 150.000,-Ft
- Zengő Néptánc Egyesület: 150.000,-Ft
- Zengővárkonyi Hagyományörző Népi Együttes: 200.000,-Ft

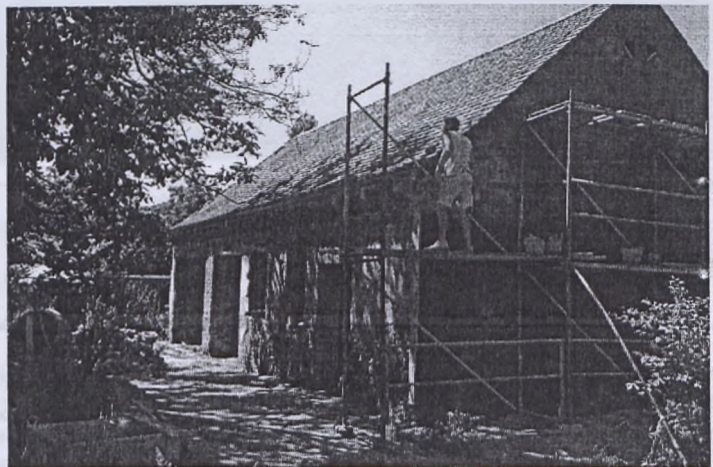
ÓVODAI FELHÍVÁS

Értesítjük a Kedves Szülőket, hogy **2004. július 12-től a Gesztenyesi utcai óvoda** tart ügyeletet! Szeretettel várjuk a gyermekeket!
Óvodavezető



Javában zajlanak a városi könyvtár felújításának munkálatai. A műemlék épületben sorra bukkanak fel az értékes építészeti emlékek, díszítések, keramiakövek, amiket a felújítást követően láthatóvá tesznek a szakemberek, így még hangulatosabb környezetben fogadják az olvasókat.

Értesítjük a tisztelt látogatókat, hogy a Városi Könyvtár 2004. július 26. és augusztus 23. között szabadság miatt zárva tart. Kérjük, hogy tartozásait, különös tekintettel a könyvtárközi kölcsönzésekre 2004. július 23-ig rendezzék. Megértésüket köszönjük!
Könyvtárvezető



Folynak a munkálatok a régi patika épületében és udvarában is. Képünkön a Helytörténeti Múzeum udvari épületének felújítása látható. A közelmúltban már beszámoltunk róla, hogy pályázati támogatásból épül újjá a házikó, ahol helyet kap egy kézműves tárlat és egy foglalkozások megtartására is alkalmas helyiség.

FELHÍVÁS

A **Pécsváradért Alapítvány** megköszöni mindazoknak akik személyi jövedelemadójuk 1 %-át az alapítványnak ajánlották fel. Az idei évben így **234.228,-** forint folyt be.

Az alapítvány egyúttal pályázatot hirdet azon szervezetek, csoportok részére, akik támogató tevékenységet folytatnak Pécsváradi kulturális és sportéletében.

A pályázatokat **július 20-ig** lehet beadni az alábbi címre:
Pécsváradért Alapítvány

7720 Pécsváradi, Szentháromság tér 3.

A pályázatok várhatóan július 31-én bírálják el!

HÍREK RÖVIDEN

KÖZÉRDEKŰ

Pécsvárad új körzeti állatorvosát, **Dr. Merics Imrét**, a 06-30/385-3142 telefonszámon érhetik el.

Júniusban nyílt és még látható "Zengő" címmel **Csizmadia Vince** kiállítása, a nemrég megnyílt Asztrik Apát Vendéglőben. Remélhetőleg a most még művészeti karos egyetemista is hasonlóan sikeres lesz, mint édesapja Csizmadia László helyi grafikusművész.

ANGOL NÉPZENE - ANGOL TEAHÁZ

Június végén a művelődési központ és az ifjúsági önkormányzat folytatva a sikeres népzenei és teaházaz esteket, ezúttal az angol népi kultúrának

szentelte programját. Koncertet adott Keith Kendrich angol népzeneész és a Simply English együttes.

PIFŐ HÍREK

Sikeresen lezajlott a PIFŐ által szervezett Labdarúgó EB Klub. A művelődési központ előterében az elődöntőtől a döntőig óriás kivetitőn nézhették a mérkőzéseket az érdeklődők, amit olcsó sörrel, zsiroskenyérrel és góltotóval tettek még vonzóbbá a szervezők.

A rendezvényhez lebonyolításához segítséget nyújtott a művelődési központ, Fűri Ferenc és támogatta Barta Judit. A program sikerén felbuzdulva tervezük, hogy a nagyobb sporteseményeket a jövőben is kivetítjük.



Idős emberek informatikai képzése

A Pécsvárad Kistérségi Teleházban 10 fő vehette át a 80 órás tanfolyam elvégzését igazoló bizonyítványt június végén. A Nemzeti Felnőttképzési Intézet pályázatán elnyert támogatásból a Pécsi Regionális Munkaerőfejlesztő és Képző Központot bízta meg a tanfolyam lebonyolításával, amelyen Kárpáti Árpád, a Pécsvárad Teleház vezetője volt az oktató. A tanfolyam célja az volt, hogy a kistérségben működő nyugdíjasklubok vezetői vagy egy-egy képviselője megtanulja a számítógép és az Internet használatát, hogy ezáltal hatékonyabb legyen az információáramlás. Így a tanfolyamon részt vett Nagypall, Mecseknádasd, Zengővárkony, Hird, Fazekasboda és Pécsvárad

nyugdíjasklubjának képviselője. A jelenlévők kitartása, akaraterője meghozta gyümölcsét, hiszen a tanfolyam végére már ügyesen szerkesztettek plakátokat, e-maileztek és böngésztek a világhálón. A sikert az is bizonyítja, hogy többen jelentkeztek már hasonló tanfolyamra és akik most végeztek ők is szívesen folytatnák, mert felkelte az érdeklődésüket a informatika világa. A Pécsvárad Teleház ezért tervezi, hogy a jövőben is indít tanfolyamokat, de addig is mindenkit szíves várnak számítógépeikkel.

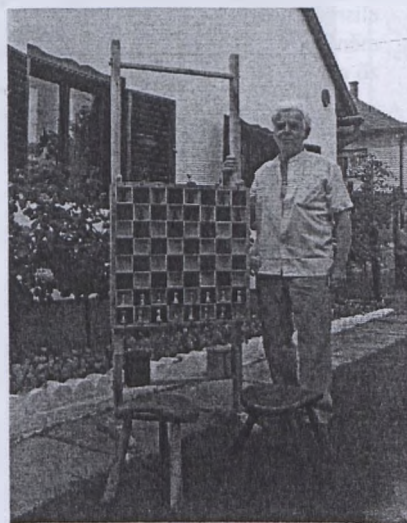
A Pécsvárad Kistérségi Teleház nyitvatartása: munkanapokon 13-18 óra között, ezen kívül előzetes egyeztetés alapján. Érd.: 06-30/356-3570 *Képzünkön a végzős "diákok", közepén pedig oktatójuk*

REFLEKTORFÉNYBEN A NYUGDÍJASOK



NEMZETISÉGI NYUGDÍJASKLUBOK MEGYEI TALÁLKOZÓJA

Június elején Pécsváradon immár negyedik alkalommal rendezték meg a megyében működő nemzetiségi és kisebbségi nyugdíjasklubok találkozóját. Idén 23 településről, összesen 320 fellépő vett részt a rendezvényen és természetesen zsűfólásig megtelt a művelődési központ nagytermének nézőtere is. A jelenlévők hallhattak, láthattak német, horvát, székely, csángó, cigány kórusokat, táncsoportokat és több szólistát is. Ezúttal azonban Somogy és Tolna megyéből is érkezett egy-egy csoport felvetve ezzel a jövőbeni regionális találkozó lehetőségét. A köszöntőt dr. Kékes Ferenc, a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésének elnöke valamint Zsáli János, városunk polgármestere tartotta, a zárzó pedig Bokor Bélától, a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlésének Civil Frakcióvezetőjétől, a Baranyai Emberekért Szövetség elnökétől valamint Matis Gézától, a Nyugdíjasok Baranya Megyei Képviselőtársaság elnökétől hangzott el. Jelen volt több település polgármestere, képviselője és a megyei nyugdíjas érdekképviselet vezetői is. A találkozó végén minden fellépő emléklapot vehetett át a szervezőktől, akik a rendezvény sikere alapján remélik, hogy a jövőben regionális szintű találkozót szervezhetnek Pécsváradon. A rendezvény jó hangulatú bálal zárult.



Freund János, helybeli faművestől már megszokhattuk, hogy mindig valami érdekességet, újdonságot talál ki és valósít meg szerszámaival. Ezúttal egy függőleges sakk-

tablát talált ki és faragott meg a tartozékaival együtt.

Az alkotás a Baranya Megyei Kulturális és Idegenforgalmi Központ által kétévete megrendezésre kerülő "Kézművesek Baranyában" kiállításra készült. A kiállítás anyagát budapesti zsűri értékelte, válogatta, majd az alkotókkal is elbeszélgetett. Freund János ötletes munkáját a zsűri áttörésnek ítélte a szakmában, hiszen eddig csak a hagyományos használati esz-közöket készítették. Az alkotást országos kiállításra is javasolták, ami a legmagasabb elismerés is egyben.

Gratulálunk az alkotónak!

(A szerk.)

ELISMERÉS A LEGÜGYESEBB DIÁKOKNAK



Az év elején megalakult **Erdősi Tibor Baráti Kör** átadta elismeréseit a tanév végeztével a legügyesebb pécsváradai tanulóknak. A Kodolányi János Általános Iskola tanulói az okleveleket és a velük járó utalványokat, tanáraik javaslata alapján vehették át.

"Péter Károlyné Díjban" részesültek a legügyesebbek **Magyar nyelv és irodalom** (írás, olvasás, fogalmazás) tantárgyból:

1. évf.: Györkö Mónika 1/a,
Tanító: Göblné Németh Piroska
2. évf.: Jehn Márk 2/b,
Tanító: Flódung Anita
3. évf.: Hock Tamás 3/a,
Tanító: Patonainé Link Zsuzsanna

4. évf.: Gász András 4/b,
Tanító: Bognárné Auth Mária
5. évf.: Simor Sára 5/b,
Tanár: Kis Bocz Jánosné
6. évf.: Marász Ágnes 6/a,
Tanár: Szabó Gyöngyi
7. évf.: Kempf Laura 7/b,
Tanár: Lantos Istvánné
8. évf.: Kácsor Klaudia 8/b,
Tanár: Kis Bocz Jánosné

"Szondi József Díjban" részesültek a legügyesebbek **Matematika** tantárgyból:

1. évf.: Moschnitzka Dávid 1/b,
Tanító: Gungl Lászlóné
2. évf.: Bera Krisztián 2/a,
Tanító: Mártusz Antalné
3. évf.: Kungl Nóra 3/b,
Tanító: Tóth Györgyi
4. évf.: Kugyelka Bence 4/b,
Tanító: Tolnai Zoltánné
5. évf.: Pongrácz Edina 5/b,
Tanár: Lőrinczi Albertné
6. évf.: Matesz Zsuzsanna 6/a,
Tanár: Türk Ilona

7. évf.: Májusi Gábor 7/b,
Tanár: László Auth Mária
8. évf.: Györkö Tímea 8/a,
Tanár: Türk Ilona

Az elismeréseket a szokásos év végi polgármesteri fogadáson adta át Zsáli János, Fűri Ferenc, Péter Károlyné és Szondi Józsefné a Városháza dísztermében. Jelen voltak a felkészítő tanárok és tanulmányi versenyeken is eredményesen szerepelt diákok. Ezen kívül 30-30 ezer forint értékű utalványt adtak át a Pécsvárad Napköziotthonos Óvodának és a Pécsvárad Alapfokú Művészeti Iskolának, amelyeket az intézmények vezetői vettek át. A szokásos év végi polgármesteri fogadás így egy újabb nemes gesztussal, a tanárok és diákok elismerésével bővült. A teljesítmény elismerése pedig ösztönző a további sikerek elérésében.

AKIKRE BÜSZKÉK VAGYUNK

Június 5-én, a Környezetvédelmi Világnapon került sor idén az általános iskolás korosztály számára megrendezett Hermann Ottó Környezetismereti Verseny döntőjére Budapesten. Iskolánkból két válogató során elért pontszámai alapján **Gász András** 4.b osztályos tanuló kapott meghívást a rangos eseményre.

A döntőben az ország különböző pontjairól érkező 160 hasonló korú kisdiák mérte össze tudását. A verseny során a természetismeret, környezetvédelem, egészséges életmód, közvetve a magyar irodalom és néprajz témakörébe tartozó kérdésekre kellett a résztvevőknek helyes választ adniuk.

Alapos felkészültségével és kitűnő helytállásával Andrisnak az országos 2. helyet sikerült kivívnia magának. Ezzel a szép teljesítménnyel megjavította saját tavalyi 3. helyezését és tovább erősítette a Kodolányi János Általános Iskola jó hírnevét.

Andris egyébként nemcsak környezetismeretből jeleskedik. Sokoldalú, tehetséges tanuló, aki a tanítási órákon nagy érdeklődéssel és aktivitással vesz részt, rendkívüli tájékozottságról téve tanúbizonyságot, legyen az bár irodalom, környezetismeret, matematika vagy német nyelv. E tantárgyakból a tanév során levelezős versenyeken és pályázatokon



mérette meg tudását és ért el szép eredményeket: a Zrinyi Ilona Matematika Versenyen csapatával (Kugyelka Bence, Moschnitzka Ádám, Szilágyi Nóra és Muzslay Melinda) az igen előkelő 7. helyen végzett, a Bendegúz környezetismereti és matematika versenyen "bronz" fokozatot, a Litteratum német nyelvi versenyen "arany" fokozatot ért el.

Az Erdősi Tibor Baráti Kör által alapított és idén első ízben kiosztásra került Péter Károlyné-díjat ugyancsak Andris vehette át mint az évfolyam legjobbja magyar nyelv és irodalomból.

Andris, büszkék vagyunk rád! Gratulálunk és további szép sikereket kívánunk!

Bognárné Auth Mária

A Pécsi Tudományegyetem Idegennyelvi Titkársága regionális vetelkedőt szervezett a "Nyelvtudásért az egységes Európáért" elnevezéssel. Angol nyelvből, a nyelvvizsga bizonyítvánnyal nem rendelkezők kategóriájában Czímber Gyöngyvér (Leőwey Klára Gimnázium-Pécs) második helyezést ért el. Nyereménye ingyenes ECL nyelvvizsga volt.

ANYAKÖNYVI HÍREK

Születés: nem volt!

Házasságot kötöttek:

Baka Krisztián és Ritter Tímea,
Molitor Norbert és Sebestyén Adrienn Éva,

Ábel Tamás és Grávis Beáta,
Szántó Zoltán és Csongor Alexandra,
Komáromi Miklós és Lukács Edit

25. éves házassági évforduló:

Ruppert Ferenc és Koller Anna
Önböli Béla és Pohl Anna

Ács József és Amrein Regina
Friedrich József és Reisz Mária

50. éves házassági évforduló:

Kovács Endre és Lakatos Margit

Elhunytak:

Merkel Andrea szül. Balogh Andrea (Pécsvárad)

Gungl Jánosné szül. Ribli Katalin 92 éves (Pécsvárad)

Lőrincz Ferencné szül. Balázs Rozália 87 éves (Erdősmecke)

VÉRADÁS

2004. augusztus 11-én, szerdán 9-13 óra között a művelődési központban tartandó véradó napra szeretettel várjuk azokat, akik önzetlenül szeretnének segíteni embertársaiknak!

Aki vért ad, életet ment!

KÖRNYEZETÜNKÉRT!

A VIRÁGOS, GONDOZOTT PÉCSVÁRADÉRT

2004. május 20-án újból összegyűltünk, hogy Pécsvárad egy kis szegletét megszépítsük, abban a reményben, hogy ezúttal nem fogják megbolygatni, tönkre tenni sok-sok ember munkáját. A Polgármesteri Hivatal környékét vettük célba: a Dechant-szobor körül szemetet szedtünk, metszettünk, bokrokat, virágokat ültettünk. Sajnos, a terep oly mértékben elhanyagolt volt, hogy nem tudtunk minden munkát elvégezni, összeleltünk a folytatásra. A Hivatal ablakaiba virágládákat helyeztünk, melyeket muskátlival ültettünk be. A kapu mellé két szép cserép került, tujával és egynyári növényekkel. Az épület előtt végig bársonyvirágot ültettünk, melyek ma már sárgán virágoznak.

Köszönjük a segítségét dr. Ternai Jenőnek és családjának, akik 10 láda bársonyvirág-palántát ajánlottak fel a város szépítésére. Lányuk, Marián Katalin Pécsváradon dolgozik és kézilabdázik, ezért kapta éppen településünk a nagyvonalú felajánlást. Molnár Sára segített a palánták szétosztásában. A cserépedényeket a Terra Ungheria Kft. ajándékozta a Büki-család közreműködésével. A muskátlikat és cserjéket részben a Virággaléria és Frézia Virágbolt ajándékként kaptuk, részben a Városi Televízió és a Zsáli-család által adományozott pénzen vásároltuk. Gyenes Péter mályvapalántákkal, Baumann Anikó virágos cserjékkel érkezett. Böröcz István újra megajándékozott bennünket virágfölddel, Beck Józsefné pedig frissítő italokkal kínálta a megfáradt dolgozókat. A megmaradt palántákról napokon keresztül ő és Mosonyi Ferenc gondoskodott. Végül álljon itt azok névsora, akik két kezük munkájával igyekeztek szebbé tenni lakóhelyüket: Kungl Nóra, Simor Kamilla, Simor Máté, Schnell Ágota, Pusch Réka, Gász Bálint, Gász András, Szilágyi Fruzsina, Szilágyi Nóra, Szakálos

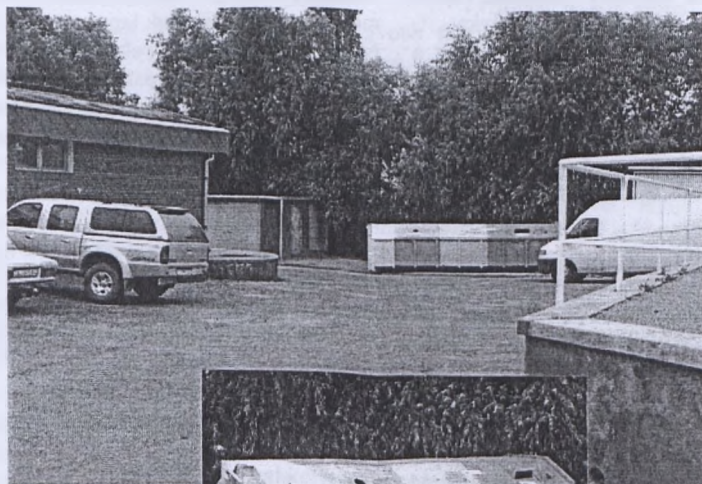
Sziringa, Szakálos Fédra, Hódosi Viktória, Marász Ágnes, Bedő Bernadett, Hengl Balázs, Szabó Dániel, Zselinszky Tamás, Kuti Dániel, Fischer Dóra, Kovács Lilla, Kovács Klaudia, Weintraut Rita, Mohai Péter, Brand Zsófia, Réger Janka, Batai Judit, Muzsly Melinda, Schweiger Bernadett, Mártusz Viktória, Scnell Bettina, Fülöp Csaba, Böcskei Viktor - a Kodolányi János Általános Iskola tanulói, valamint a felnőttek: Baumann Mihályné, Bognárné Auth Mária, Gászné Bösz Bernadett, Gász Zoltán, Gyenes Péter, Mártusz Antalné, Molnár László, Papp Jánosné, Régerné Szabó Katalin, Szakálosné Panta Dóra, Szilágyiné Halász Zsuzsanna, Zsáli Jánosné.

Köszönünk mindenféle segítségnyújtást és kérjük városunk valamennyi lakóját, vigyázzon környezetére és tegye szebbé a maga eszközeivel!

Mindenki munkája fontos, hiszen Pécsvárad mindannyiunké!

SZELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉS

Bizonyára sokan felfedezték már, hogy végre városunkban is elhelyeztek egy osztott hulladék-



gyűjtő konténer a nagy ABC parkolójában. Nem minden szemét, mit a kukába hajtunk. Egyes hulladékfajták másodnyersanyagként újra használhatók. Ezek gyűjtésével

környezetünk megterheltségét csökkenthetjük.

A konténer négy egységből áll: Fémhulladék - konzervdobozok, sörös-, üdítős dobozok, fémkupakok, alufóliazacskók.

Üveg - fehér, zöld, barna öblös üvegek, poharak (Fontos: gyógyszeres, vegyszeres üvegek, ill. síkűveg nem gyűjthető!)

Műanyag - ásványvizes és üdítős palackok, tejfölös poharak, mosószeres flakonok, nylonzacskók, kupakok (Fontos: tetrapakdobozok nem gyűjthetők!)

Papír - csomagolóanyagok, irodai papírhulladék, újságok (megjegyezzük, hogy ezeket az iskolás gyerekek évente két alkalommal szívesen összegyűjtik, ha addig van módjuk valahol tárolni.)

Természetesen minden hulladékot kizárólag tisztára mosva szabad a konténerbe dobni! Ugyancsak fontos, hogy kidobás előtt lapítsák, gyűrjék minél kisebbre a szemetet.

Kérünk mindenkit, vegye igénybe a konténer! Gyakoroljuk a szelektív szemétyűjtést addig is, amíg nem lesz kötelező.

Ne felejtsek: A Földet nem a szüleinktől örököltük, hanem az unokáinktól kapjuk kölcsön!

Képünkön: Az ABC felé haladva jobbra, a Zengő Étterem mögött található a 4 egységből álló konténer!

COOP OLIMPIAI ROADSHOW PÉCSVÁRADON

Június 25-én, pénteken megélné a nagy ABC és a Zengő Étterem parkolója. Az egész napos rendezvény során a gyerekek izgalmas versenyeken mérhették össze tudásukat, ügyességüket, szerencséjüket. Számtalan akcióval, kóstolóval várták a vásárlókat.

A színes, érdekes programok mellett ugyanezen a napon érkezett Pécsváradra a COOP olimpiai staféta is, amelyet az élete első olimpiájára készülő, Csonka Zsófia sportlövő és Óvári Eszter tornász világbajnok adtak át Zsáli Jánosnak, Pécsvárad polgármesterének



és Csukay Gézának, a Pécsvárad Coop Kft. ügyvezető igazgatójának. A COOP 2000 óta a Magyar Olimpiai Csapat Arany fokozatú főtámogatója, ami, mint hangsúlyozzák, csakis a COOP vásárlókkal együtt lehetséges.

A COOP Olimpiai Roadshow az ország 15 településére viszi el a sport, az olimpiák élményét. A rendezvény keretében COOP olimpiai szalag néven aláírásgyűjtést is szerveznek. A szalagot elsőként dr. Csapó Gábor, az 1976-os montreali és Kósz Zoltán, a 2000-es sydney-i olimpiabajnok vízilabda-csapat tagjai írták alá.

Az ország 1400 településének 2400 COOP üzletében elhelyezett szalagok aláírásával minden sportbarátnak lehetősége nyílik elküldeni üzenetét, biztatását a 2004-es Athéni olimpián résztvevő magyar sportolóknak.

JUBILEUM NÉGY ÉVTIZED UTÁN... 40 ÉVES A PÉCSVÁRADI MŰVELŐDÉSI OTTHONA

(Folytatás az 1. oldalról)

Az idén kerek évfordulóját ünneplő "kultúr", ahogy röviden a helybeliek hívják, az eltelt évtizedek alatt valóban generációkon keresztül, gyermekeknek, fiataloknak és időseknek nyújtott mindenkor lehetőséget a társas együttlétre. Hosszabb rövidebb időre közösségek jöttek létre azonos érdeklődés mentén. Ki emlékezne a már legendaként emlegetett Pinceklubban működő Tiniklubra, a Szesz Szantoszra, a Huszasok és a diákok klubjaira. Az érdeklődők számtalan tanfolyamon sajátíthattak el különféle ismereteket - nyelveket tanulhattak, szabás-varrást, gépi hímzést, fagegmunkálást, társas- és művészeti táncot, KRESZ-t, stb. Amatőr, műkedvelő csoportokban izlelheték meg az együtt alkotás és egyéni fejlődés, építkezés gyönyörűségét az Irodalmi és gyermekszínpad tagjai, 10 éven keresztül működött a gyermek bábcsoport, de volt felnőttek és gyermekek számára képző-művészeti műhely, alkotótáborok (Lantos Ferenc vezette zománc-táborok) Ugyancsak a Házhoz kötődően működnek a ma már több évtizedes múltra visszatekintő együttesek: Női Kamarakórus, Ifjúsági Fúvószenekar, ÖTE Városi Fúvószenekar, valamint a Big-Band. Mindig otthonra találta itt a fiatalokból verbuválódott, a kornak megfelelő stílusban játszó zenekarok - Zengő, Meriner, a nagy nosztalgiaival emlegetett Ótörzi teák együttese, a Gubik-Molnár disco, később a Somogyvári fémjelezte Thunder Rock klubok, a Hoyck-féle bulik, napjainkban a Must zenekar.

Aztán a sosem teljes felsorolásból ki nem maradható Tarokk-klub, mely egykoron a város szellemi és gazdasági vezetőinek hétfői találkozóinak voltak, a kártyajáték mellett komoly eszmecsere színhelyeként is szolgált törzsasztal. Ezen idő alatt párjaik, a feleségek a kézimunka szakkörben sajátították el a hímzési technikákat, megismerve az ország jelentős tájegységeinek motívum kincseit. Mára sajnos már csak a hölgyek jönnek össze rendszeresen hét-főnként...

Bizonyára sokaknak nyújtottak maradandó élményt a

költőkkel, írókkal való találkozások. Megfordultak e falak között az ország legjelentősebb színészei, előadóművészei, rangos színházi produkciók kerültek színpadra. (a kiállításon láthatók a régi produkciók iránti érdeklődést tanúsító "térképek" a színházterem teltségét, vagy éppen foghíjasságát dokumentálva egy-egy estéről) Találkozhattunk politológusokkal, a rádióból és televízióból ismert és kommentátorokkal, szerkesztőkkel, politikai életünk számos ismert személyiségével. A reggeltől estig nyitvatartó otthonban, a "nyitott házban" ki-ki eltölthette hasznosan szabadidejét - buszra és randevúra várva, napközi helyett itt tanulva, játszva, zenét hallgatva, tévét nézve. Az AGORA-ként funkcionáló előtérben lehetett gyöngyöt fűzni, bördíszmüveskedni, szabni-varrni, szőnni-fonni és mindenkor jókat beszélgetni. De itt tanulhatták meg a gyerekek és ifjak a kulturált társas együttlét iránt és iratlan szabályait a mindenkori népművelőktől. Minden Pécsváradra érkező külföldi csoportot itt fogadnak, innen indulnak a helybeli csoportok, művészeti együttesek külföldi szerepléseikre, hogy Európa már szinte valamennyi országában megfordulva szűkebb hazánkat képviselve mutassák be kultúránkat.

És még nem is említettük azt a számtalan kiállítást, amikor a helyben élő, a helyhez kötődő alkotó képzőművészek, profik és amatőrök munkáit láthatták az érdeklődők, de találkozhattak itt a megye és az ország ismert alkotóival is.

Végezetül ez a ház ad otthont az elmúlt évtizedekben szerveződött civil közösségeknek, egyesületeknek, köröknek, alapítványoknak, itt kezdte működését egykoron a Zeneiskolát megalapozó zenei tanfolyam, a németek klubja, a Családsegítő és Gyermekegészségi Szolgálat, a Diabétesz klub.

A felsorolásból nem maradhatnak ki a város nagyrendezvényei, amit mindenkor e falak között terveztek, szerveztek és bonyolítottak a mindenkori szakemberek: Leányvásár, Gesztenyeszüret, Fúvósfesztiválok, Szent István Napok a Várban és a

Várszínház, a FA alkotótábor, az Ifjúsági Fesztivál, idén az új kezdeményezés a Város Napja a várkertben. Említhetném a Gyermeknapokat, a régi Majálisokat. A testvérvárosi kapcsolatok



előkészítésében is jelentős szerepet játszott a művelődési ház, illetve a művészeti együttesek "úttörő munkája". Megemlíteném még a Pécsvárad Televízió és Pécsvárad Hírmondó. Mindkét helyi média itt bontogatta szárnyait, a mai napig itt működik a szerkesztőség, innen sugározzák az adást.

A 40 év dokumentumait bemutató kiállításon a felsoroltaknak kívántunk emléket állítani, illetve emlékeztetni. Akinek több ideje van a kiállítás megtekintésére, ajánljuk lapozzon bele a vendégkönyvekbe, a sajtóarchívumba, a fotóalbumokba - nincs olyan pécsvárad család, aki ne fedezhetné fel magát bennük. Üljön le az egy-egy korszakot jellemző bútorhoz, nosztalgiazzon kedve szerint. Bizonyára megmosolyogtatók az elmúlt időszak "csúcstechnikáit" bemutató technikatörténeti sorozat darabjai, a mai fiatalok nem is tudják, hogy "mik ezek." A kiállítás még e hónap végéig megtekinthető az előtéri galérián)

2004. június 12-én sokan eljöttek ünnepelni a Pécsvárad Művelődési Központba. Meghívást kaptak a ház egykori dolgozói, művészeti együttesek, a szakkörök, csoportok, civil szervezetek képviselői. A város gazdasági vezetői, akik az eltelt évtizedekben támogatással sokszor segítették az intézmény munkáját. Természetesen a város egykori és jelenlegi

vezetői, képviselői. Nem hiányozhattak az ünnepségről a megyei kollégák, szakmai vezetők, akikkel számos területen kiváló munkakapcsolat alakult ki az eltelt évek alatt.

Az ünnepség az előtérben kezdődött, a kiállítások megnyitásával. A Női Kamarakórus után Dretzky Katalin köszöntötte a vendégeket, majd Zsáli János polgármester maga és a képviselőtestület nevében üdvözölte a vendégeket, kívánva szép és tartalmas ünnepséget, örömteli együttlétet. A színházteremben a házhoz kötődő művészeti együttesek gálaműsorral köszöntötték az intézményt és az ünneplőket. A Női Kamarakórust Kutnyánszky Csaba vezényelte, az Ifjúsági Fúvószenekart Wagner József. Utóbbiak Dvorák Új Világ szimfóniájával adták meg az est hangulatát. A Nyugdíjasok Klubjának tánckara, Vegyeskara és Férfi kórusa külön összecsalással készült e napra. Sort a közös fenntartású Zengővárkonyi Népi Együttes zárta, a tölük megszokott hangulatos produkcióval, Tóth Gábor vezetésével. Ünnepi köszöntőt mondott Beke Pál a Magyar Művelődési Intézet igazgatója, aki szinte a kezdetektől ismerője és barátja a Háznak, a benne dolgozóknak. Személyes élményein keresztül, kicsit kitekintve az országos művelődési otthon hálózatban eltelt évtizedben megélt tapasztalatairól is beszélve, hangsúlyozta ezen intézményeknek a helyi kulturális és társadalmi életben betöltött igen fontos szerepüket, a kultúra közvetítésén és befogadásán keresztül a kultúra-teremtésig. (folyt. 7. oldalon)

(Folytatás a 6. oldalról)

A Baranya Megyei Kulturális és Idegenforgalmi Központ igazgatója Bokor Béla, mint Pécsvárad régi barátja, és mint az itt folyó szakmai munka kiváló ismerője, az események gyakori közreműködője üdvözölte az egybegyűlt ünneplőket. Méltányolta az évtizedek alatt itt folyó kiváló szakmai munkát, ami ezt a házat és a várost a megye egyik kiemelt kulturális településévé emelte. A "Kultúra Kisvárosa" címet is Bokor Béla adományozta évekket ezelőtt, értékelve a város és mindenkor vezetőinek kultúrabarát politikáját, és a művelődési házban folyó példaértékű, a hagyományok tiszteletén alapuló, a fejlődés különböző lehetőségeit időben észreévő, innovatív munkáját. Az események, történések, rendezvények, ünnepek felsorolásával köszönetet mondott a házban egykor és jelenleg dolgozóknak, utóbbiakat név szerint is köszöntve.

Gállos Orsolya, a ház

egykori dolgozójaként és a Várbaráti Kör elnökeként köszöntötte az ünneplőket, sokak szemébe könnyeket csalva. (beszédét az oldal alsó részében közöljük)

A meghívást elfogadta Amrein János a művelődési ház első igazgatója és a régi dolgozók közül közel húszan. Itt volt dr. Wekler Ferenc, az Országgyűlés alelnöke, mint egykori munkatársunk. Eljött Kakas Sándor, aki 12 éven keresztül volt városunk első számú vezetője, valamint eljött Újvári Jenő, a Pécsi Világörökség Kht. igazgatója.

A gálaműsort követően ajándékot, elismerő oklevelet, emléklapot adott át a 40 éves jubileumát ünneplő intézménynek és vezetőjének Dretzky Katalinnak Bokor Béla igazgató, Nagy Sándor elnök és Orcsik Ferenc ügyvezető elnök köszöntötte a jubilálókat a Magyar Népművelők Egyesülete Baranyai Szervezete nevében, úgy is, mint alapító intézményt és Dretzky Katit az alapító tagot. Nagyné Mayer

Ágnes a Sásdi Művelődési Központ és Könyvtár nevében adott át emléklapot. Apaceller József a Zeneiskola igazgatója, köszöntőjében a két intézmény régmúltban gyökerező együttműködésére utalva. Köveskúti Péter, a Mohácsi Bartók Béla Művelődési Központ igazgatóhelyettese utalt a két város két intézményének kiváló baráti és szakmai munkakapcsolatára és több szerencsét kívánt a pécsvárad-i háznak, mint amit azokban a napokban ők megéltek, ugyanis a város képviselőtestülete a mohácsi művelődési ház bezárása mellett döntött. Nagyné Bakondi Erzsébet etnográfus Koleszár Istvánnak a díszítőművészeti szakkör vezetőjének "mintagyűjteményt" adományozott, kívánva a kézimunkázó asszonyoknak még sok szép munkát, és örömet az elkészült alkotásokban. Táviratban köszöntötték az ünneplőket Timár Irma az egykori Megyei Népművelési Tanácsadó vezetője és a Komlói Színház dolgozója.

A Vadászkiút Vendéglő állófogadásán finom falatok mellett beszélgettek a régi jó ismerősök és barátok, majd a terített asztalok és a Phoenix Zenekar zenéje mellett folytatódott a jó hangulatú este. A "keménymag", azaz a mostani és a régi dolgozók csapata hajnalig kitarott. A táncolás mellett jóízű beszélgetések, emlékezések tették emlékeztetést ezt a napot. Viszontlátásra az ötvenediket!

Köszönettel tartozunk Kárász Rózsának, aki ezúttal is vállalta a műsor kulturált levezetését. Úgy mint az elmúlt évtizedben mindig, most is Csizmadia László grafikusművészt kértük meg a jubileumi logó elkészítésére, ami remekül sikerült. Természetesen ez a nap sem múlhatott el a Pécsvárad Aranycipő Kft. támogatása nélkül, amit ezúttal is köszönünk. És köszönjük mindazoknak, akik eljöttek, elfogadták meghívásunkat és velünk együtt emlékeztek. Ünnepeltek! D.K.

PILLANATOK A 40 ÉVES MŰVELŐDÉSI HÁZBÓL AVAGY DRETZKY KATALIN LAUDATIO

Elhangzott 2004. június 12-én, a Művelődési Központ fennállásának 40. évfordulóján

1957-et írtak, augusztus 24-én az akkori művelődési miniszter, Kállai Gyula Baranyában töltvén a szabadságát, végiglátogatta a várakat, s eljött Pécsváradra is. Dombay János, a Baranya Megyei Múzeumok igazgatója és más megyei vezetők kíséretében érkezett. A várban a pécsvárad-i járás és a község vezetői fogadták, továbbá Agárdi Ede ornitológus, dr. Entz Béla professzor, Gállos Ferenc helytörténész. A vár megtekintése után megvendégelték a vendégeket, Hoyck Jenő borát kínálták. Entz professzor terjesztette elő a kultúrotthon iránti kérést, Gállos Ferenc a vár helyreállításához kérte a miniszter segítségét. A várban 1958 nyarán kis múzeum nyílt, helyreállították a román kori kápolnát. És emelkedni kezdtek a falak a fő utca déli oldalán, a hajdani Agárdikertben, 1964. május 1-jén pedig megnyílt a Művelődési Ház.

Első igazgatója, pár évig Amrein János volt - aki jelen lehetett a mostani jubileumon. A ház működésére a hazai közművelődés két jelentős egyénisége nyomta rá bélyegét a 40 év alatt Kigyós Sándor, aki 10

és Dretzky Katalin, aki 30 éven át vezette a házat. Kigyós Sándor 1966-tól tette a helyi és a hazai közművelődés megkerülhetetlen centrumává a művelődési házat. 1977-ben innen távozott a Pécsi Tanárképző Főiskola Közművelődési Tanszékére, ahol esztétikát tanított. 1977-ben Dretzky Katalint kapott megbízást majd kinevezést a Fülep Lajos Művelődési Központ vezetői teendőire.

Dretzky Katalin 1964 szeptembere óta dolgozott Pécsváradon, a Járási Könyvtárban. 1967-1969 között Kozármislenyben vezette a helyi művelődési házat: ifjúsági klubot, irodalmi színpadot alakított, túrákat, kirándulásokat szervezett. 1969 őszén Kigyós Sándor hívására jött vissza a Pécsvárad-i Járási Művelődési Központba. A legendás ifjúsági klub, a húszas klub, a zakopanéi síturák fűződnek az akkori évekhez, melyeknek 1969-1971 között részese lehettem. Polon Erzsébet is itt kezdte népművelői pályáját. A ház szellemi műhelyé alakult a kezdetektől fogva. Andrásfalvy Bertalan 1966 tavaszán előadást tartott az emeleti klubban. A népi kultúra szellemi és tárgyi világáról igazítottak el szavai. Naponta betértek a házba a várfeltárást végző régészek, dr.

Kiss Attila és Kárpáti Gábor, akiktől el lehetett tanulni, mit jelent a vár, Szent István öröksége, mi a védeni való műemlék és mi bővli. A házban a Pécsi Műhely mára Munkácsy-díjas művészei, mint pl. Pinczehelyi Sándor tartott rajzszakkört.

1970-ben a kor legnagyobb festője, Barcsay Jenő áll meg egy órára Pécsváradon, hogy megtekintse az előcsarnok falán a Pécsi Műhely ma is kint lévő zománcképeit, a magyar neoavantgárd fontos fejezetének dokumentumait. A kíséretében lévők elmondják, nekik addig a falusi kultúrház egyet jelentett a kocsmával - Pécsváradon addig ez a szellem, a kultúra színhelye volt annak, aki élt ezzel.

Dretzky Katalin munkájával a nyolcvanas években a ház nemcsak a baranyai, hanem az országos közművelődésnek is egyik fontos műhelyévé válik. Otthonra találnak benne az 1981-től sokáig magában működő Pécsvárad-i Várbaráti Kör majd a nyolcvanas évek végén sorra alakuló ellenzéki pártok, és a később gombamód elszaporodó civil szervezetek. A Leányvásárok és a Gesztenyeszüret ünnepei a magyar néptánc-kultúra és a népi kézművesség országos minősítő helyszíne is a Művelődési Központ.

A 40 év legismertebb hazai nevei fordulnak meg a házban, ahogyan az a páratlan következetességgel működtetett dokumentáció, sajtóarchívum, fotótár anyagából kitesszik. Mindez 40 év közművelődési múzeumaként kiállításokon volt látható.

A kultúra hagyományozódás, átadás, folytatás: ahogy Liszt Ferenc zongoraművésze folytatódik Bartók Bélán át Kocsis Zoltánig vagy Schiff Andrásig. A kultúra a folyamatos építkezés, amelybe bárki bekapcsolódhat. Hogy mindezt mennyire használta, mennyire becsülte Pécsvárad? Észrevették, hogy a kultúra, a köz művelődésének egyedülálló fejezete alakult itt 1964 óta? Ha erre került a kérdés, Dretzky Katalin mindig csak annyit mondott:

- Mi elvégezzük a munkánkat. Nekünk ez a dolgunk. Hogy azt miként fogadják, észreveszik-e vagy sem, nem a mi dolgunk. Mi tesszük a magunkét - mondta 40 éven keresztül, mivel ezt hozta otthonról. Apjától, Dretzky Félixától, a háború előtti varsói elit tagjától, a hazánkban menedéket találó lengyel katontisztól és édesanyjától, Radnóti Katalintól, a tolna megyei földbírtokos lányától.

Gállos Orsolya

NYERTES PÁLYÁZATOK

A Fülep Lajos Művelődési Központ 800.000,- összegű támogatást nyert "Helyi művelődési közösségek szakmai tevékenységére" a Nemzeti Kulturális Alapprogram Közművelődési Kollégiumától.



A Pécsváradi Cigány Helyi Kisebbségi Önkormányzat "Cigány anyanyelvű kulturális programsorozatra" 150 000 Ft pályázati támogatást nyert a Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítványtól.

KIÁLLÍTÁSOK

- Szabó László szobrászművész meghívja Önt és kedves családját egy galéria avató önálló kiállításra 2004. július 18-án, 17 óra, Pécsvár, Táncsics M. u. 3/a. Megnyitja Dr. Sári Mihály egyetemi docens. Látogatható a hét minden napján 10-18 óra között. Egyéb időpontokban telefonos egyeztetés alapján a 465-809-es számon. A belépés díjtalan!

- Augusztus elejéig még látogatható a művelődési központ 40 éves fennállását bemutató kiállítás az intézmény galériáján. A színes tárlat az elmúlt négy évtized dokumentumait, tárgyi emlékeit, berendezést mutatja, de megtalálhatóak a nagyrendezvények, kiemelkedő események, művészeti csoportok és civil szervezetek is a változatos anyagban.

- A Fülep Lajos Művelődési Központ tisztelettel meghívja Önt és kedves családját

BARNA ÁRPÁD festőművész kiállításának megnyitójára 2004. július 12-én, hétfőn 17 órára a pécsváradi művelődési központba. Megnyitja: Dr. Géger Melinda, a Kaposvári Múzeum művészettörténésze. Közreműködnek a Pécsváradi Alapfokú Művészeti Iskola növendékei.

AZ ARANY LÓ BESZÁLLÓ - MA VÁROSI KÖNYVTÁR

Helyreállításával rangos barokk épület ad újra hangsúlyt a fő utca és a Vár utca csatlakozásának, a vár felé vezető turisztikai útvonalnak.

A késő barokk stílusú egykori Arany Ló Beszálló műemlék jellegű épület. Pécsvárad egykori társadalmi életének patinás színhelye. Abból az időből származik, amikor a város közalapítványi uradalmi központ, járási székhely volt. Mint fogadó az uradalom vagy a város tulajdonában volt, mindig bérlő üzemeltette. Beszállónak azért nevezték, mivel benne a polgár ételt, italt kapott, ott hagyhatta a kocsiját, a lovait beköthette a fogadó istállójába, azokat ott ellátták, amíg ő elintézte az ügyeit az uradalmi prefektúrán, azaz a várban és a későbbi járási székhelyen. Szállóvendég ritkán volt, de tartottak fenn vendégszobákat is. Az istálló, az udvar egykori kökerítése régen eltűntek.

Az Arany Ló Beszálló elhelyezése az újkorban kialakuló Pécsváradra jellemző. Keletre, (Buda felé) néző homlokzata az országos főútra merőlegesen szinte hívogatta a messziről érkező vendéget. A régi országútnak és a középkori Vár utcának a találkozásánál emelték a XVIII. század végén - Gere László régész kutatásai szerint az 1770-1780-as években. Jól megépített, rangos épület, a város barokk épületeinek egyik kiemelkedő darabja. A városleírások mindig megemlítik, hogy Pécsvárad "magyar, német, rác mezőváros" jó fogadókkal rendelkezik.

A fogadó boltíves kapubejárata a főútra nyílik. A mai helyreállítás jelzésszerűen utal rá. A bejárótól jobbra, balra, stukkózott, boltozatos helyiségek várták a vendégeket. Az épületben volt az úri kaszinó, amit Kodolányi János is megörökít Boldog békeidők című regényében. A mai könyvtár raktárhelyiségben

VÁROSVÉDŐ



Folynak a munkálatok a könyvtár belső termeiben is. A felnőtt részleg bejáratából készült képen szépen látszanak a boltív alatti gipszstukkók, a bal alsó sarokban pedig az egykori fogadó pincelejárata.

fölfedezhető az egykori füstökonyha kéménye. Az épület alatt jelentős pince húzódik, amelynek a söntésből is volt lejárata. Ma is megvan az elegáns, vaskorlátos terméskő lépcső, mely az emeletre vezetett. Ott volt a számos régi bál színhelyül szolgáló reprezentatív nagyterem.

Az épület külsejét mostanáig eltorzította egy 1945 előtti átalakítás: befalazták az eredeti boltozatos főbejáratot, az emeleten hármass ablakokat helyeztek el. Az eredeti ablakok a legutóbbi időkig csak a földszinten maradtak fenn. Az emeletet lakásnak alakították át. Később további átalakításokat szenvedett el az épület. Tetőzetére kevés gondot fordítottak. Az utóbbi öt évben Pécsvárad város rendbe hozta az épületet.

A mostani műemléki helyreállítás a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma és a Gyermekek Ifjúsági és Sportminisztériuma közös pályázatán, a műemlék épületben lévő könyvtárak számára kiírt pályázatból készült az Architekt Kft. kivitelezésében.

Földszintjén 1945 után a Községi Tanács működött 1957-ig, amikor a mai Polgármesteri Hivatalba költözött. Ezután

került a földszinti helyiségekbe a Pécsváradi Járási Könyvtár - a helyiségek ma a Városi Könyvtár céljait szolgálják. Az emeleti lakások sorra megürültek, 1990. augusztus 20-án itt nyílt meg Platty György emlékmúzeuma. 2000-ben az emeleti helyiségekbe kerültek Pécsvárad további képző-művészeti gyűjteményei: a Nemes-Nágel emlékszoba, László Károly XX. századi grafikai gyűjteménye és Bali-szigeti szoborgyűjteménye. Valamennyi műalkotás adományként került Pécsvárad város birtokába.

A fő és melléképület tetőzetének felújítása után most helyre állították az emelet eredeti barokk ablakait. Az idővel visszakerülő zsalugáter kellő védelmet nyújtana a fény- és hőhatás ellen az ott elhelyezendő műtárgyak számára. Eltűnt az épülettől idegen szemper burkolat is. A hajdani beszállóval átellenben, a Pécsi országút 3. szám alatt további - ezúttal magántulajdonban lévő - későbarokk uradalmi lakóépület külső helyreállítása is kezdődött. A házban báró Eötvös László és családja lakott az államosításig. A fő utca és a Vár utca kereszteződésében elhelyezkedő barokk épületek mintegy kapuként szolgálnak a város történelmi negyedébe. Pécsvárad egyik leghangsúlyosabb pontján teszik szébbé a városképet.

KULTURÁLIS AJÁNLÓ

(Folytatás az 1. oldalról)

- **Augusztus 19., csütörtök**
16.00 Vár:

Partnerkapcsolati szerződés ünnepélyes aláírása Unterschleißheim és a Zengőalja Kistérség között. Közreműködik: Unterschleißheimből (Németország) érkezett művészeti csoportok, Zengővárkonyi Népi Együttes, Pécsváradi Ifjúsági Fúvószenekar

18.00 Katolikus templom:
Az UniCumLaude énekegyüttes "Lamentáció" c. műsora **Helyei László** közreműködésével

- **Augusztus 20., péntek**
09.00 Katolikus templom:
Ünnepi szentmise
10.00 Vár:

Koszorúzás, ünnepség
Közreműködik:
Pécsváradi Női Kamarakórus
10.30 a Vár díszterme:
Ünnepi önkormányzati ülés.
Közreműködik: Pécsváradi Női Kamarakórus

15.00 Szentháromság tér:
Kulturális program.
Közreműködik: Pécsváradi Ifjúsági Zenekar, Alapfokú Művészeti Iskola táncsoportja, **cseh gyermektáncsoport és spanyol dudazenekar**
20.00 Szentháromság tér:
Utcabál

- **Augusztus 21., szombat**
Kígyós műterem:
Kígyós Emlékkör találkozója

19.00 Katolikus templom:
Hazám, hazám, te mindenem...
Jótekonysági koncert
Kincses Veronika, Bence Ilona, Csák József és Kovács István közreműködésével.
Zongorán kísér **Halász Ágnes.**
A belépőjegy ára: 1000,- forint.

A programok támogatói:

Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma,
Nemzeti Kulturális Alapprogram Színházi és Képzőművészeti Kollégiuma,
Baranya Megyei Önkormányzat,
Pécsváradi Város Önkormányzata

Információ és jegyrendelés:
Fülep Lajos Művelődési Központ: 72/465-123,
e-mail: muvhaz@pecsvarad.hu
Tourinform Iroda:
72/466-487
e-mail: tourinform@pecsvarad.hu
www.pecsvarad.hu

A színházi előadásokra a jegyek 1800,- forintért kaphatók. A három előadásra bérlet váltható 4000,- forintért a művelődési központban.

A PÉCSVÁRADI VÁRSZÍNHÁZ ELŐADÁSAI

Augusztus 10., kedd, 20.30 óra
Kodolányi János: Földindulás
című dráma eredeti bemutatója (esőnap augusztus 11.)

Szereplők:
Kántor János -
Óze Áron, Jászai díjas
Juli, a felesége- Gráf Csilla
Böbék Samu -
Dengyel Iván, Jászai díjas
Böbékne - Pásztor Erzsi, Erdemes művész
Fekete Zsuzsi - Nádorfi Krisztina
Piókás szüle - Balogh Erika
Weintraub - Lux Ádám
Orvos - Szebeni János
Rendező munkatársa:
Mester Éva
Mai színpadra alkalmazta és rendezte: Pozsgái Zsolt

Kodolányi műve a harmincas évek lején játszódik az Ormánságban. Kántor János fiatal felesége babát vár, de ennek a férjén kívül nem örül senki. A nagy nyomor arra kényszeríti a családokat, hogy mindenhol csak egy gyerek legyen. Ez iratlan törvénye a közösségeknek. A vagyontalan Kántor szembe kerül apósával és anyósával, mert a Piókás szüle segítségét kéri, aki titokban olyan szereket kotyvaszt, melyektől az asszonyok elvetélnék. Kántor János megpróbálja megvédeni a családját, de az egész közösség ellene fordul. Fekete Zsuzsi, a faluban élő, fiatal, bolond lány az egyetlen, aki Juli szövetségese lehet.

A darab nagyszerű tükre az ormánsági nép életének a gazdasági válság idején, de egyben megható, emberséges történet is. Számos elemében nagyon aktuális a mai időkben is...

Augusztus 13. péntek
20.30 órákor

Szörényi-Bródy: István, a király - rockopera
a nyíregyházi Mandala Dalszínház előadásában
(Esőnap: augusztus 14.)

Szereplők:
István - Varga Miklós
Koppány- Tarczy Gyula
Sarolt - Szinyei Andrea
Laborc - Bódis Gábor
Gizella - Cserjés Beatrix
Solt - Papp György
Vecellin - Kovács Attila
Sur- Tarczali Krisztián
Astrik - Nagy Zoltán
Bese - Kovács László
Papok - Lipták László,
Varga Péter
Boglárka - Föző Vivien
Picur - Máton Bettina
Regős - Bencze István
Enikő - Molnár Adrienn
Réka - Gerbár Bernadett
Torda - Jámor László
Koreográfia: Kovács Attila
Jelmez: Vítál Péter,
Mester Tamás
Díszlet: PI-JA TEAM
Rendezte: Dobos László

A magyar történelem egyik jelentős eseményének állít emléket a darab. Géza fejedelem halála után megindul a trónviszály Vajk és Koppány között. Vajk a kereszttségben az István nevet kapta, ő a primogenitúra képviselője, azaz, az első szülött fiú trónöröklését tartja jogosnak. Vele szemben Koppány a régi, pogány hagyományok szerint a seniorátus elvét vallja, tehát a család legidősebb férfi tagját, vagyis magát tartja jogos trónörökösnek. István feleségül veszi Gizellát, Ottó bajor uralkodó lányát és hozzálát hatalmának megszilárdításához. Első lépése, hogy német segítséggel leveri a lázadó Koppány seregeit, majd elrettentésül Koppány testét felnyelgetti, és várai

falára kitüzetli. Ellenségein aratott győzelme után Istvánt királlyá koronázzák, aki a történelemkönyvekből jól ismert intézkedéseivel hozzájárul az állam megszilárdításához. A darab zeneszerzője - Szörényi Levente - a magyar népzene hagyományait követte és remekül ötvözte azokat a rockzenével. Húsz évvel az ösbemutató után a darab még ma is igen népszerű, nem túlzás azt állítani, hogy klasszikussá vált.

Augusztus 17. kedd,
20.30 órákor:
Müller Péter: Szomorú vasárnap - zenés játék
Seres Dezső dalaival a veszprémi Pannon Várszínház előadásában
(esőnap augusztus 22.)

Szereplők:
Seress Rezső - Szacsavay László
Helén - Götz Anna
Jani pincér - Sashalmi József
Clown -Egyed Brigitta
Díszlettervező:
Kovács Yvette Alida
Jelmeztervező: Justin Júlia
Zenei vezető: Rossa László
A rendező munkatársa:
Zayzon Csaba
Rendező: Vándorfi László

"Az öngyilkosok himnusza" - így nevezték a harmincas évek végén a Szomorú vasárnap című dalt, mely az egész világot bejárta. Sikeréhez semmi sem fogható. Az a legenda járta róla, hogy valami egészen különös, mágikus hatása van. Aki meghallja, olyan mély depresszióba kerül, hogy öngyilkosságot követ el. A dal szerzője, a darabban megidézt "Fütyös muzsik", aki nevét onnan kapta, hogy a kottát nem ismerte s a zongorát is csak két ujjal tudta pötyögtetni. Egy füstös kis csehóban: valóban öngyilkos lett. 1968 januárjában kiugrott lakásának ablakából. Pedig tér-izsonya volt. Nemcsak vertikálisan - horizontálisan is. Egy életen át nem mozdult ki Budapestről. Világhíres volt - de még Budapesten sem tudták, hogy ő szerezte a legszebb slágereket.

SPORTHÍREK

TÁJÉKOZTATÓ A SPARTACUS SPORTKÖR 2003 ÉVI TEVÉKENYSÉGÉRŐL



PÉCSVÁRAD Elhangzott a 2004. június 28-i képviselő-testületi ülésen Mártusz Antal sportkört elnöktől, amit a testület el is fogadott.

Labdarúgás

A legnagyobb létszámú szakosztályunk a labdarúgás ahol minden korosztály számára biztosítjuk a versenyszerű sportolás lehetőségét.

Helyezéseink:

- megyei I. osztályú felnőtt 10.helyezett
- megye II. osztályú felnőtt 9.helyezett
- megye I. osztályú ifjúsági 4.helyezett
- megye I. osztályú serdülő 11.helyezett
- Megyei öregfiúk 8.helyezett

Kézilabda

Az NB II. osztályú női kézilabda csapat a 9.helyezést az ifjúsági gárda pedig 3.helyezést ért el a bajnokságban.

Kosárlabda

A férfi kosárlabda csapat a

megyei bajnokság felső házában a 7.helyen végzett.

Sakk

A sakk szakosztály jelentős generáció váltáson ment át az utóbbi években, a csapat a megyei versenyben a 9.helyen zárt.

Küzdősport szakosztály

Küzdősport szakosztályunk eredményes évadot zárt hiszen nemzetközi és országos bajnokságokon is eredményesen szerepeltek:

- Hortobágyi Gábor: Európa bajnok, Világkupa 2. helyezett, magyar bajnok
- A pécsváradai fiatalok jelentősebb eredményei:
- Baumholczér János: Országos Bajnokság 1. helyezett
- Hauk Máté: Országos Bajnokság 2. helyezett
- Gubik Gábor: Országos Bajnokság 3. helyezett
- Farkas Balázs: Magyar Kupa 2. helyezett
- Farkas Dániel: Magyar Kupa 2. helyezett
- Battony Zsolt: Magyar Kupa 2. helyezett

A sportkör 2003. évi pénzügyi beszámolója:

Nyitó egyenleg: 29.204,-

Bevételek:

Önkormányzati támogatás: 7.700.000,-

Alapítványi támogatás:

(szponzorok, támogatók)

1.1570.000,-

Egyéb támogatás:

(pályázatok, bérleti díjak)

340.000,-

Tagdíjak:

112.800,-

Egyéb bevételek:

(jegyeladás, bérleti díjak, stb.)

564.702,-

Bevételek összesen:

10.287.502,-

Kiadások:

- Fenntartási kiadások:

679.025,-

- Labdarúgás: 6.654.799,-

- Kézilabda: 1.335.614,-

- Kosárlabda: 191.299,-

- Sakk: 259.427,-

- Thai Box: 551.317,-

Működési költségek:

(bérek, postaköltség, stb.)

452.399,-

Kiadások összesen:

10.123.880,-

Záró pénz készlet:

192.826,-

CSERKÉSZEK PRÓBA-TÉTELE

Június első hétvégéjén "Országos Egér Jamboree"-t szerveztek a szekszárdi Csibész Cserkész Sport Egyesület tagjai Pécsváradon. Az ország külön-

böző részeiről érkezett 12 csapat számos elméleti és ügyességi programon mérhette össze tudását 24 órán keresztül. Volt városismereti és történelmi valamint kreativitást igénylő vetélkedő. A több mint száz fiatal résztvevő alaposan megismerhette városunkat és környékét a feladatok során. Túrúztak nappal és éjszaka, megjárták a Zengőt, kirándultak a Fodorgyöpre és a Réka-völgybe, éjszaka. Éjszaka a sportvetélkedők színhelye volt a Sportsarnok is. A rendezvény végén a két pécsváradai csapat a középmezőnyben végzett.

A szervezők elmondták, hogy sokat köszönnek házigazdájuknak, Antal Géza, plébános úrnak és a pécsváradai cserkészeknek.

A IV. PÉCSVÁRADI IFJÚSÁGI FESZTIVÁL SPORTRENDEZVÉNYEIRE

2004. július 17-én,
szombatra csapatok
jelentkezését várjuk:
Lábténisz versenyre (2 fős),
nev. díj: 500,-/csapat
Kispályás Labdarúgó Tornára
(max. 12 fős)
nev. díj: 2000,-/csapat
Jelentkezés:
Bognár András:
06-20/207-5779
Kárpáti Árpád:
06-30/356-3570

IV. Pécsváradai Ifjúsági Fesztivál 2004. július 16-17.

Pécsváradai Sportpálya

17. szombat

ROCK - EST

20.00 hivatalos MEGNYITÓ

20.00 NAIIV

22.00 MAGYAROCK

szombat Esténként versenyek!
9 h - 24 h

Mászófal, Légvár,
Gólyaláb,
Játsszóház stb.

A belépés díjtalan!

23.30 sztárvendég: **UNITED**

kb. 00.30 Tűzijáték

PÉCSI 4+1

Az esetleges programváltoztatás jogát fenntartjuk!

Trucker Security, Expo Service, GYISM,
Baranya Ifjúságaért Kht., PV-TV

PÉCSI 4+1



PÉCSVÁRADI H í r m o n d ó

A Pécsvárad
Önkormányzat havilapja
Felelős kiadó:
Zsáli János polgármester
Szerkesztő: Dretzky Katalin

Szerkesztőség,
hirdetésfelvétel, nyomdai
munkák, terjesztés:
Fülep Lajos Városi
Művelődési Központ
7720 Pécsvárad,
Kossuth L. u. 31.
Tel./fax: 72/465-123
e-mail:
muvhaz@pecsvaard.hu
ISSN 1417 - 8974